



BIKE TOOL KIT

(GB)

BIKE TOOL KIT

Instructions for use

(NL) (BE)

KOFFER MET FIETSGEREEDSCHAP

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

MALLETTE D'OUTILS POUR VÉLO

Notice d'utilisation

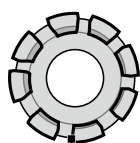
(DE) (AT) (CH)

FAHRRADWERKZEUG-SET

Gebrauchsanweisung

IAN 465699_2404

(GB) (FR) (BE)
(NL) (DE) (AT) (CH)

A

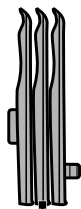
1



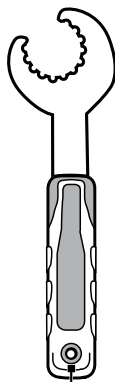
2



3



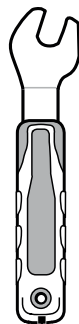
4



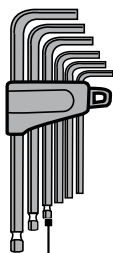
5



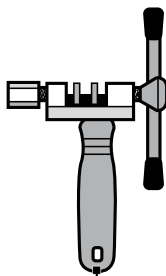
6



7



8



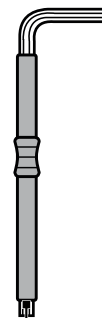
9



10



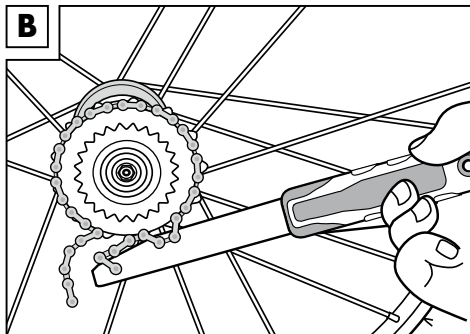
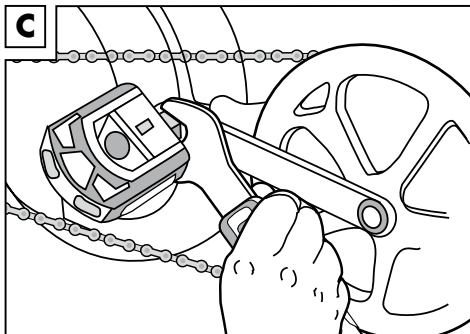
11

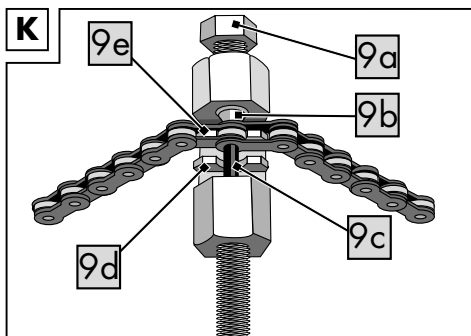
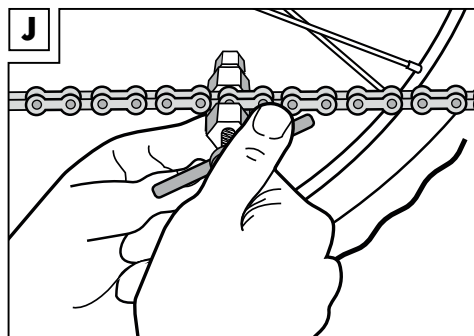
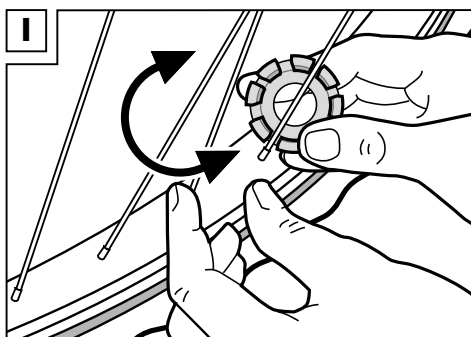
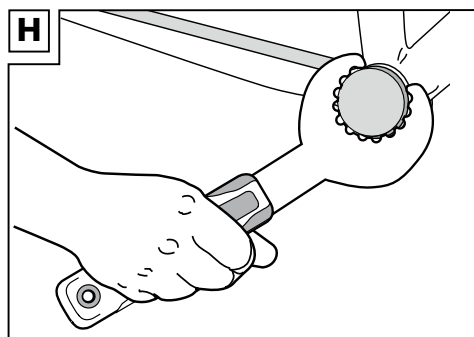
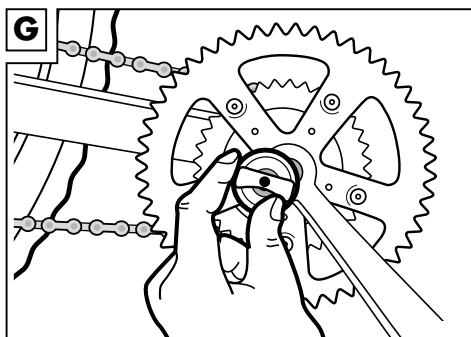
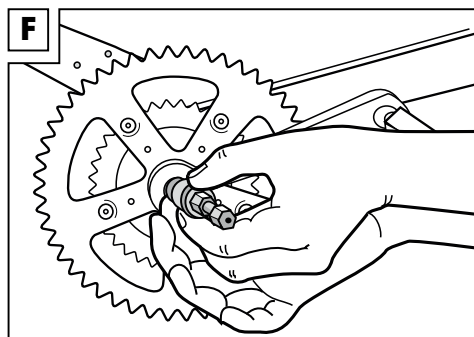
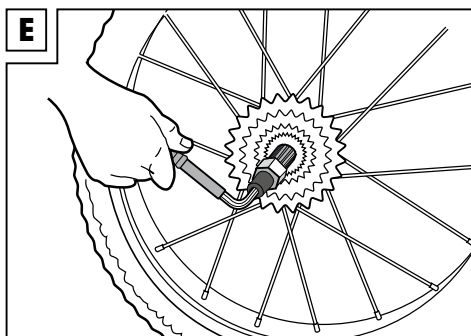
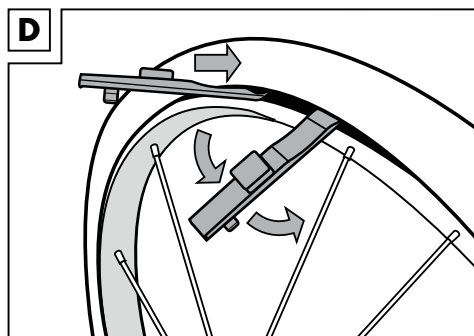


12



13

B**C**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x spoke wrench (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 Torx spanner (2)
- 1 x cassette puller with guide pin for Shimano HG (3)
- 3 x tyre lever (4)
- 1 x bearing spanner, e.g. for Hollowtech II, compatible bearing shells (5)
- 1 x chain whip (6)
- 1 x pedal wrench (15mm) (7)
- 6 x hex key 2/2.5/3/4/5/6mm (4/5/6mm with spherical head) (8)
- 1 x chain rivet tool for 6–10 gears (9)
- 1 x attachment holder/puller (10)
- 1 x star cap tool for Hollowtech II chainsets (11)
- 1 x hex key 8mm (12)
- 1 x square crank puller (13)
- 1 x tool case
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions:

approx. 28.5 x 21.3 x 6cm (W x H x D)

Weight: approx. 1,850g



Date of manufacture (month/year):
11/2024

Intended use

This product is a bicycle tool case for private use. The product is intended for simple repairs and does not replace specialist tools.

Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

Risk of injury!

- The product contains sharp components. Be careful not to injure yourself!
- Pay special attention to your fingers when opening and closing. There is a risk of injury from crushing.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Warning! Not suitable for children under 36 months. Choking hazard – contains small parts.

Use

Removing the pedals (Fig. C)

1. Unscrew the left pedal with the pedal wrench (7) by turning it clockwise.
2. Unscrew the right pedal with the pedal wrench (7) by turning it anticlockwise.

Note: grease the pedal thread before reinstating the pedals.

Changing the tube (Fig. D)

1. Let the air out of the tube.
2. Using the flat end of the tyre lever (4), carefully push it between the rim and the tyre. Start near the valve.

Note: to prevent the tyre lever falling out again, you can attach it to a spoke using the hook.

3. Insert the second tyre lever (4) in a little further and pull the tyre over the rim until the tube can be removed all the way around.

Note: handle the tyre lever carefully. The tube must not be damaged.

Removing the cassette (Fig. E)

1. Remove the back wheel of your bicycle. To do this, undo the quick release or alternatively, undo the nuts.

2. Put the cassette removal tool (3) into the closure ring of the cassette (Fig. E).

Note: the removal tool must fit your cassette. Depending on the manufacturer, you may possibly require a different removal tool each time. The cassette removal tool is used only for quick release. With other axle models, such as thru axles, the axle must first be removed in order to be able to remove the cassette.

3. Put the chain whip in parallel around the sprockets of the cassette (Fig. B).
4. Insert the hex key (12) with the attachment (10) into the cassette removal tool (3) and loosen the closure ring.
5. First unscrew the closure ring. Then remove the cassette.

Removing a (square) crank (Fig. F)

1. Loosen the crank bolt with a suitable key and remove it.

Note: some cranks have bolt covers. These must be removed before the crank is disassembled.

2. Turn the bolt of the crank puller (13) back completely and turn the crank puller (13) by hand into the crank.

Note: to make sure that the crank puller is firmly seated in the crank, tighten it with a spanner (SW 22mm).

3. Screw in the bolt of the crank puller (13) with a spanner (SW 14) until the crank has come loose.

Removing (Hollowtech II) crank (Fig. G)

1. Unscrew the crank cap with the star cap tool (11).
2. Loosen the crank bolts with the appropriate hex key (8).

Removing the inside bearing (Hollowtech II chainset) (Fig. H)

1. First remove the crank.
2. Loosen the left bearing shell with the bearing spanner (5), turning anti-clockwise.
3. Loosen the right bearing shell with the bearing spanner (5), turning clockwise.
4. Remove the inside bearing.

Note: grease the inside bearing before re-instating.

Tensioning the spokes (Fig. I)

1. Attach the spoke spanner (1) to a nipple.
2. Turn the spoke spanner clockwise to tighten the spoke or anti-clockwise to loosen it.
3. Check the tension of the spokes and repeat steps 1 and 2 if necessary.

Opening the chain (Fig. J) (Fig. K)

1. Put the chain rivet tool (9) onto the lower chain strand.
2. Place the chain exactly onto the guide rail (9e).
3. Turn the adjusting screw (9a) to secure the chain. The chain guard (9b) must be correctly aligned with the chain and be firmly attached to the chain.

Note: the chain guard holds the chain tight during removal / insertion of the chain rivet and prevents the chain from tilting. The hollow space serves to receive the chain rivet when it's being pressed out.

4. Turn the lever clockwise to remove the respective chain rivet using the chain tool (9c).
5. Pull the rivet-free end of the chain out through the rear derailleur.

Note: the guide rail (9d) is not suitable for holding the chain. Always put the chain onto the guide rail (9e) when pressing the chain rivet in or out.

Closing the chain (Fig. K)

1. Insert the two ends of the chain into each other and fit the chain into the chain rivet tool (9).
2. Secure the chain with the chain guard (9b).
3. Position the new chain rivet on the guide rail (9d) and press it in.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

When putting the square crank puller (13) back into the tool box, make sure it is firmly seated. If necessary, turn it a little until it clicks audibly into place.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 465699_2404



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 clé à rayons (9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 clé Torx T25 (2)
- 1 extracteur de casquette avec goupille de guidage pour Shimano HG (3)
- 3 démonte-pneus (4)
- 1 outil pour coquilles de roulements, par ex. pour Hollowtech II, coquilles de roulement compatibles (5)
- 1 fouet à chaîne (6)
- 1 clé à pédale (15 mm) (7)
- 6 clé hexagonale 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm mit Kugelkopf) (8)
- 1 dérive-chaînes pour 6 à 10 vitesses (9)
- 1 support d'outils/extracteur (10)
- 1 outil pour capuchons en étoile pour pédaliers Hollowtech II (11)
- 1 clé hexagonale 8 mm (12)
- 1 extracteur de manivelle carré (13)
- 1 coffre à outils
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions :

env. 28,5 x 21,3 x 6 cm (l x h x p)

Poids : env. 1850 g



Date de fabrication (mois/année) : 11/2024

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est un coffre à outils pour vélo pour utilisation privée. L'article est prévu pour des réparations simples et ne remplace pas les outils professionnels.

Consignes de sécurité

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation !

Risque de blessure !

- L'article comporte des éléments coupants. Faites attention à ne pas vous blesser !
- Faites attention à vos doigts en ouvrant et refermant. Il existe un risque de blessure par écrasement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'étouffement en raison de petites pièces pouvant être avalées ou aspirées !

Utilisation

Démontage de la pédale (fig. C)

1. Dévisser la pédale gauche avec la clé à pédale (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Dévisser la pédale droite avec la clé à pédale (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque : graissez le filetage de la pédale avant de remettre les pédales en place.

Changer la chambre à air (fig. D)

1. Laissez l'air sortir de la chambre à air.
2. Glissez doucement un démonte-pneu (4) avec l'extrémité plate entre la jante et la chape. Commencez à proximité de la soupape.

Remarque : pour éviter que le démonte-pneu ne retombe, vous pouvez l'attacher à un rayon à l'aide du crochet.

3. Insérez le deuxième démonte-pneu (4) un peu plus loin et tirez la chape sur la jante jusqu'à ce que la chambre à air puisse être retirée tout autour.

Remarque : utilisez le levier de montage avec précaution. La chambre à air ne doit pas être endommagée.

Retirer la cassette (fig. E)

1. Démontez la roue arrière de votre vélo. Pour cela, retirez le serrage rapide ou l'autre écrou éventuel.
2. Placez l'extracteur de cassette (3) dans l'anneau de fermeture de la cassette (fig. E).

Remarque : l'extracteur doit obligatoirement être adapté à la cassette. Selon le fabricant, il est possible que vous ayez besoin d'un autre extracteur. L'extracteur de cassette ne doit être utilisé que pour le blocage rapide. Pour les autres modèles d'axe, comme les axes traversants, il faut d'abord démonter l'axe pour pouvoir retirer la cassette.

3. Placez parallèlement le fouet à chaînes et le pignon de la cassette (fig. B).
4. Placez la clé hexagonale (12) avec l'outil (10) dans l'extracteur de cassette (3) et dévissez l'anneau de fermeture.
5. Dévisser d'abord l'anneau de fermeture. Dévisser ensuite la cassette.

Démontage de la manivelle (carrée) (fig. F)

1. Dévissez la vis de la manivelle avec une clé adaptée et retirez-la.

Remarque : certaines manivelles comportent des raccords vissés. Ceux-ci doivent être retirés avant de démonter la manivelle.

2. Faire tourner à l'envers le mandrin de l'extracteur de manivelle (13) dans sa totalité, puis insérer l'extracteur de manivelle (13) à la main dans la manivelle, en tournant.

Remarque : pour vous assurer que l'extracteur de manivelle est bien placé dans la manivelle, serrez-le avec une clé (ouverture 22 mm).

3. Vissez le mandrin de l'extracteur de manivelle (13) avec une clé (ouverture 14) jusqu'à ce que la manivelle se soit détachée.

Démonter la manivelle (Hollowtech II) (fig. G)

1. Vissez le capuchon de la manivelle avec l'outil pour capuchons en étoile (11).
2. Dévissez la vis de la manivelle avec la clé hexagonale (8).

Retirer le palier intérieur (pédalier Hollowtech II) (fig. H)

1. Démontez d'abord la manivelle.
2. Dévissez la coquille de roulement gauche avec l'outil pour coquille de roulement (5), en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez la coquille de roulement droite avec l'outil pour coquille de roulement (5), en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Retirez le palier intérieur.

Remarque : graissez le palier intérieur avant de le remettre en place.

Tendre les rayons (fig. I)

1. Posez la clé à rayons (1) sur un raccord.
2. Tournez la clé à rayons dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer les rayons ou dans le sens inverse pour les relâcher.
3. Vérifiez la tension des rayons et reproduisez si nécessaire les étapes 1 et 2.

Ouvrir la chaîne (fig. J) (fig. K)

1. Placez le dérive-chaînes (9) sur la chaîne inférieure.
2. Placez la chaîne exactement sur le rail de guidage arrière (9e).
3. Serrez la vis de réglage (9a) pour sécuriser la chaîne. La sécurité de chaîne (9b) doit être correctement aligné avec la chaîne et correctement fixée à celle-ci.

Remarque : la sécurité de chaîne maintient la chaîne en place pendant le retrait/l'ajout du rivet de chaîne et empêche l'inclinaison de la chaîne. La cavité retient le rivet de chaîne lorsqu'il est poussé vers l'extérieur.

4. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le rivet de chaîne correspondant à l'aide du loquet du rivet de chaîne (9c).

5. Tirez l'extrémité non rivetée de la chaîne à travers le dérailleur arrière.

Remarque : tenez compte du fait que le rail de guidage (9d) n'est pas adapté pour maintenir la chaîne. Placez toujours la chaîne sur le rail de guidage arrière (9e) en sortant ou insérant le rivet de chaîne.

Fermer la chaîne (fig. K)

1. Insérez les deux extrémités de la chaîne l'une dans l'autre et insérez la chaîne dans le rivet de chaîne (9).
2. Sécurisez la chaîne avec la sécurité de chaîne (9b).
3. Placez le nouveau rivet de chaîne sur le rail de guidage (9d) et insérez-le en appuyant.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Essayez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

Lorsque vous remplacez l'extracteur de manivelle carré (13) dans le coffre à outils, veillez à ce qu'il soit bien fixé. Le cas échéant, tournez-le un peu jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 465699_2404

 Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x spaaksleutel (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25-torxsleutel (2)
- 1 x cassette trekker met geleiden voor Shimano HG (3)
- 3 x bandenlichter (4)
- 1 x lagerschaalgereedschap, bijv. voor met Hollowtech II compatibele lagerschalen (5)
- 1 x kettingzweep (6)
- 1 x pedaalsleutel (15 mm) (7)
- 6 x binnenzeskantsleutel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm met kogelkop) (8)
- 1 x kettingpons voor 6 - 10 versnellingen (9)
- 1 x opzethouder/trekker (10)
- 1 x crankdopsleutel voor Hollowtech II-cranksetten (11)
- 1 x binnenzeskantsleutel 8 mm (12)
- 1 x crankafnemer vierkant (13)
- 1 x gereedschapskoffer
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (b x h x d)
Gewicht: ca. 1850 g



Productiedatum (maand/jaar):
11/2024

Beoogd gebruik

Dit artikel is een fietsgereedschapskoffer voor particulier gebruik. Het artikel is bestemd voor eenvoudige reparaties en dient niet als vervanging voor professioneel gereedschap.

Veiligheidstips

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Kans op lichamelijk letsel!

- Het artikel bevat scherpe onderdelen. Pas op dat u zich niet verwondt!
- Let bij het open- en dichtklappen met name op uw vingers. Er bestaat een kans op lichamelijk letsel door beknelling.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Verstikkingsgevaar, omdat kleine delen ingeslikt of ingeademd kunnen worden!

Gebruik

Pedalen demonteren (afb. C)

1. Schroef het linkerpedaal met de pedaalsleutel (7) met de klok mee los.
2. Schroef het rechterpedaal met de pedaalsleutel (7) tegen de klok in los.

Aanwijzing: vet de schroefdraad van de pedalen in voordat u deze weer monteert.

Binnenband verwisselen (afb. D)

1. Laat de lucht uit de binnenband lopen.
2. Schuif een bandenlichter (4) voorzichtig met de vlakke kant tussen de velg en de buitenband. Begin vlak bij het ventiel.

Aanwijzing: haak de achterkant van de bandenlichter om een spaak om te voorkomen dat deze uit de velg valt.

3. Plaats de tweede bandenlichter (4) een stuk verder en trek de buitenband zo ver over de velg dat u de binnenband er rondom uit kunt nemen.

Aanwijzing: ga voorzichtig te werk met de montagehulp. De binnenband mag niet beschadigd raken.

Cassette afnemen (afb. E)

1. Demonteer het achterwiel van de fiets. Verwijder hiertoe de snelspanner of de bevestigde moeren.
2. Plaats de cassetterekker (3) in de sluitring van de cassette (afb. E).

Aanwijzing: houd er rekening mee dat de trekker absoluut geschikt moet zijn voor uw cassette. Afhankelijk van de fabrikant hebt u mogelijk een andere trekker nodig. De cassetterekker dient alleen voor snelspanners te worden gebruikt. Bij andere astypen, bijvoorbeeld steekassen, moet eerst de as worden gedemonteerd voordat de cassette kan worden afgenomen.

3. Leg tevens de kettingzweep rond de tandwiel van de cassette (afb. B).
4. Steek de binnenzeskantsleutel (12) met de opzethouder (10) in de cassetterekker (3) en draai de sluitring los.
5. Schroef de sluitring er vervolgens af. Verwijder tenslotte de cassette.

Crank (vierkant) demonteren (afb. F)

1. Draai de crankbout los met een passende sleutel en verwijder de bout.

Aanwijzing: sommige cranks hebben een schroefafdekking. Deze dient te worden verwijderd voordat de crank wordt gedemonteerd.

2. Draai de pen van de crankafnemer (13) volledig terug en draai de crankafnemer (13) met de hand in de crank.

Aanwijzing: om er zeker van te zijn dat de crankafnemer goed vast zit in de crank, draait u hem vast met een schroefsleutel (SW 22 mm).

3. Draai de pen van de crankafnemer (13) net zo lang aan met een schroefsleutel (SW 14) totdat de crank los is.

Crank (Hollowtech II) demonteren (afb. G)

1. Draai de crankafdekking los met de crankdopsleutel (11).
2. Draai de crankbouten los met een passende binnenzeskantsleutel (8).

Binnenlager (Hollowtech II-crankstel) verwijderen (afb. H)

1. Demonteer vervolgens de crank.
2. Draai de linkerlagerschaal met het lager-schaalgereedschap (5) tegen de klok in los.
3. Draai de rechterlagerschaal met het lager-schaalgereedschap (5) met de klok mee los.
4. Verwijder het binnenlager.

Aanwijzing: vet het binnenlager in voordat u dit weer monteert.

Spaken spannen (afb. I)

1. Plaats de spaaksleutel (1) op een nippel.
2. Draai de spaaksleutel met de klok mee om de spaak vast te draaien en tegen de klok in om hem losser te draaien.
3. Controleer de spanning van de spaken en herhaal indien nodig stap 1 en 2.

Ketting lossen (afb. J) (afb. K)

1. Plaats de kettingpons (9) op het onderste kettingdeel.
2. Leg de ketting exact op de geleiding (9e).
3. Draai aan de stelschroef (9a) om de ketting te sluiten. De kettingborging (9b) moet correct op de ketting zijn uitgelijnd en strak op de ketting zitten.

Aanwijzing: de kettingborging houdt de ketting vast tijdens het verwijderen/plaatsen van de kettingpen en voorkomt dat de ketting kantelt. De holling dient voor opname van de kettingpen tijdens het uitdrukken.

4. Draai de steel tegen de klok in om met behulp van de kettingdruktift (9c) de betreffende kettingpen te verwijderen.
5. Trek het gedeelte van de ketting zonder de pen door de derailleur.

Aanwijzing: houd er rekening mee dat de geleiding (9d) niet geschikt is om de ketting tegen te houden. Leg de ketting steeds op de geleiding (9e) bij het verwijderen of plaatsen van de kettingpen.

Ketting sluiten (afb. K)

1. Steek de beide uiteinden van de ketting in elkaar en leg de ketting in de kettingpons (9).
2. Borg de ketting met de kettingborging (9b).
3. Plaats de nieuwe kettingpen op de geleiding (9d) en druk hem in de ketting.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

Let bij het terugplaatsen van de crankafnemer vierkant (13) in de gereedschapskoffer erop dat deze goed vastzit. Draai deze een beetje indien nodig, totdat deze hoor- en voelbaar vastklikt. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 465699_2404

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Speichenschlüssel (9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 x T25 Torxschlüssel (2)
- 1 x Kassettenabzieher mit Führungspin für Shimano HG (3)
- 3 x Reifenheber (4)
- 1 x Lagerschalenwerkzeug, z.B. für Hollowtech II, compatible Lagerschalen (5)
- 1 x Kettenpeitsche (6)
- 1 x Pedalschlüssel (15 mm) (7)
- 6 x Innensechskantschlüssel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm mit Kugelkopf) (8)
- 1 x Kettennieter für 6 - 10 Gänge (9)
- 1 x Aufsatzhalter/Abzieher (10)
- 1 x Sternkappenwerkzeug für Hollowtech II Kurbelgarnituren (11)
- 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm (12)
- 1 x Kurbelabzieher Vierkant (13)
- 1 x Werkzeugkoffer
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (B x H x T)

Gewicht: ca. 1850 g



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Fahrradwerkzeugkoffer für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für einfache Reparaturen vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.



Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!



Verletzungsgefahr!

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
- Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr, da kleine Teile verschluckt oder eingeatmet werden können!

Verwendung

Pedale demontieren (Abb. C)

1. Schrauben Sie das linke Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) im Uhrzeigersinn ab.
2. Schrauben Sie das rechte Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) gegen den Uhrzeigersinn ab.

Hinweis: Fetten Sie das Pedalgewinde vor dem Wiedereinsetzen der Pedale.

Schlauch wechseln (Abb. D)

1. Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch raus.
2. Schieben Sie einen Reifenheber (4) vorsichtig mit dem flachen Ende zwischen Felge und Mantel. Beginnen Sie in der Nähe des Ventils.

Hinweis: Damit der Reifenheber nicht wieder herausfällt, können Sie ihn mit Hilfe des Hakens an einer Speiche befestigen.

3. Setzen Sie den zweiten Reifenheber (4) ein Stück weiter ein und ziehen Sie den Mantel so weit über die Felge, bis der Schlauch rundherum abgenommen werden kann.

Hinweis: Gehen Sie mit dem Montierhebel vorsichtig um. Der Schlauch darf nicht beschädigt werden.

Kassette abziehen (Abb. E)

1. Bauen Sie das Hinterrad Ihres Fahrrads aus. Entfernen Sie dazu den Schnellspanner oder alternativ vorhandene Muttern.
2. Setzen Sie den Kassettenabzieher (3) in den Abschlussring der Kassette (Abb E).

Hinweis: Beachten Sie, dass der Abzieher zwingend zu Ihrer Kassette passen muss. Je nach Hersteller benötigen Sie unter Umständen jeweils einen anderen Abzieher. Der Kassettenabzieher ist nur für Schnellspanner zu verwenden. Bei anderen Achsmodellen, wie Steckachsen, muss zuerst die Achse ausgebaut werden, um die Kassette abziehen zu können.

3. Legen Sie parallel die Kettenpeitsche um die Ritzel der Kassette (Abb. B).
4. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel (12) mit dem Aufsatz (10) in den Kassettenabzieher (3) und lösen Sie den Abschlussring.
5. Schrauben Sie zunächst den Abschlussring ab. Ziehen Sie anschließend die Kassette ab.

Kurbel (Vierkant) demontieren (Abb. F)

1. Lösen Sie die Kurbelschraube mit einem passenden Schlüssel und entfernen Sie diese.

Hinweis: Einige Kurbeln haben Schraubenabdeckungen. Diese müssen vor dem Demontieren der Kurbel entfernt werden.

2. Drehen Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) komplett zurück und drehen Sie den Kurbelabzieher (13) per Hand in die Kurbel hinein.

Hinweis: Um sicher zu gehen, dass der Kurbelabzieher fest in der Kurbel sitzt, ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (SW 22 mm) fest.

3. Schrauben Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) mit einem Schraubenschlüssel (SW 14) so lange ein, bis die Kurbel sich gelöst hat.

Kurbel (Hollowtech II) demontieren (Abb. G)

1. Schrauben Sie die Kurbelkappe mit dem Sternkappenwerkzeug (11) ab.
2. Lösen Sie die Kurbelschrauben mit dem passenden Innensechskantschlüssel (8).

Innenlager (Hollowtech II Kurbelgarnitur) entfernen (Abb. H)

1. Demontieren Sie zunächst die Kurbel.
2. Lösen Sie die linke Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die rechte Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das Innenlager.

Hinweis: Fetten Sie das Innenlager vor dem Wiedereinsetzen.

Speichen spannen (Abb. I)

1. Bringen Sie den Speichenschlüssel (1) auf einem Nippel an.
2. Drehen Sie den Speichenschlüssel im Uhrzeigersinn, um die Speiche fester zu ziehen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.
3. Prüfen Sie die Spannung der Speichen und wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 1 und 2.

Kette öffnen (Abb. J) (Abb. K)

1. Setzen Sie den Kettenniet (9) am unteren Kettenstrang an.
2. Legen Sie die Kette passgenau auf die Führungsschiene (9e).
3. Drehen Sie an der Stellschraube (9a), um die Kette zu sichern. Die Kettensicherung (9b) muss korrekt an der Kette ausgerichtet sein und fest an der Kette anliegen.

Hinweis: Die Kettensicherung hält die Kette während der Entfernung/Einfügung des Kettenniets fest und verhindert ein Verkanten der Kette. Der Hohlraum dient der Aufnahme des Kettenniets beim Herausdrücken.

4. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um mit Hilfe des Kettennietdrückers (9c) den jeweiligen Kettenniet zu entfernen.
5. Ziehen Sie das niefreie Ende der Kette durch das Schaltwerk heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene (9d) nicht zum Halten der Kette geeignet ist. Legen Sie die Kette stets auf die Führungsschiene (9e) beim Heraus- oder Hineindrücken des Kettenniets.

Kette schließen (Abb. K)

1. Stecken Sie die beiden Kettenenden ineinander und passen Sie die Kette in den Kettenniet (9) ein.
2. Sichern Sie die Kette mit der Kettensicherung (9b).
3. Positionieren Sie den neuen Kettenniet auf der Führungsschiene (9d) und drücken Sie ihn hinein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

Achten Sie beim Zurücklegen des Kurbelabziehers Vierkant (13) in den Werkzeugkoffer auf dessen festen Sitz. Drehen Sie ihn ggf. ein wenig, bis er hör- und spürbar einrastet. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unreachbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 465699_2404

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: FW-4588

07.04.2024 / AM 11:30

IAN 465699_2404

6 D